

НЕСПОКІЙНА НЕДІЛЯ

В житті буває, як у каз- будуть із шкури вискаку-
ці, а засом ще гірше. Або, вати, щоб вийти з гестю з

В житті буває, як у казці, а часом ще гірше. Або ліпше.

Чи спалося мені, чи марилося перед 15-ти роками, чи я писавити фейлетони до української - американської "Свободи"?

Чи спалося тоді нашим Усусам, що вони святкуватимуть своє 40-ліття на землі Вашингтона, чи запалять традиційну Ватру в

будує із шкури вискакувати, щоб вийти з гестю з тієї авантюри і виграти ці відплатні змазання. Кажуть, що спровадили собі з Європи якогось ескотраконна (тепер усе, що з Європи, є ескотра). Зрештою — покладають у Вості надію, що в дорозі з Шікаго до Нью Йорку, драпіжні "Деві" теж трохи занедакують на повітряну

Черзі... але, в якому Черзі?.. Не в рогатинському, а в американському, в стейті Нью Джерсі?..

Чи спільно нашим футболістам (а з них, деякі, носили ще тоді „газетки“), що вони лігатимуть аероплянами з Нью Йорку до Шікаго, а з Шікаго до Нью Йорку і будуть змагатися за футбольне мистецтво Північного Сходу Америки?..

А це, між іншим, факт: три тижні тому назад наші УСК-и винайняли собі спеціальний літак (коштував там тисячку доларів) і літали на змагання до Шікаго, з тамонніми „Левачи“. Але, по-дорозі, деякі наші гравці набагато погіршили хвороби і на грици дуже зчиталися, внаслідок того протиталися

хвороби.

Щоб здобути чемпіонат Північного Сходу — зого- їм від серця бажаємо, а при тому дістає гашу Українського Пароного Союзу, нації УСК-и повинні в битирати ці змагання боляй „три до кулка“ (3:0). А, між іншим, цікава річ, що буде вразити переможцям гашу, коли всі шановні союзів урядники поїдуть на Фестив до Союзняки?..

Хіба припоругать цю справу пану Курлякові з Головної Канцелярії, відомому спортсменові, що знаменито грає в круелі, — а це теж круела річ, таксамо котиться, як м'яз.

Та не буду я журитися гашею, бо й так її не дістану. А етім — вона буде порожня... В мене, друзі,

зиграє мате у відношенні 3:1.

Але на тому не кінець. Тепер буде реванш! Завтра, в неділю 12 вересня, прилітають „Леві“ (бо це такі леві, що літають) до нас, до Нью Йорку. Наші футбольні аси — Банах, Павлюк та інші Голуки інший, серйозний клоніт: як влаштуватися, щоб бути в неділю пополуноді в на Союзовому Фестині, і на змаганнях „Леві“ — УСК!..

Хіба теж вишайму літака, до спілки з Миколою Понеділкою?

Ікер.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСЬКІ ПРОФЕСІЙНІ МУЗИЧНІ КУРСИ

Керівник: Д-Р АНТІН РУДНИЦЬКИЙ

ВІДДІЛ У НЬОАРКУ

в якому вчитимуть знамениті українські артисти-віртуози

ДАРІЯ КАРАНОВИЧ, піаністка

— а —

ЯРОСЛАВ МІГАСЮК, скрипак

Від початків до мистецької зрілості.

Піврічні й річні іспити та свідоцтва.

Теорія й сольфедж.

● Українські Професійні Музичні Курси управління видають новий стипендія до одного з передових американських музичних коледжів, St. Louis Institute of Music, Абсолютні Українські Професійні Музичні Курси зможуть одержати учительський диплом ("Teaching Certificate"), признаний у всіх стейтах.

Зголошуватися особисто або телефонічно:
74 Peshine Ave., Ньюарк, — Тел.: BI 2-5418

Увага! Гартфорд й Околиця! Увага!

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ

ВІДДІЛ У ГАРТФОРДІ, КОННІ.

оголошус

ВПИСИ на шкільний рік 1954/1955

ПРЕДМЕТИ НАВЧАННЯ
Головні: —
Фортепіан, скрипка, сольовісв — дуті інструменти.
Побічні:
Музична грамота, основи музики, сольфеджіо —
побічний фортепіан.
Зголошення приймається в Гарфурді щоденно
телефонічно під числом: Chapel 9-2520
ПОЧАТОК НАВЧАННЯ 15-го ВЕРЕСНЯ 1954.

улаштує —
19-го ВЕРЕСНЯ 1954 Р.,
 ГОД 2:30 ПОПОЛУДНІ
 CENTER, 311 W. 34th Street, New York City
ПІЙНУ МАНІФЕСТАЦІЮ
 ТВОРЕНОЇ МОСКВОЮ ПЕРЕІСЛАВСЬКОЇ ЛЕГЕНДИ.
 АГЕНЕР, кандидат на губернатора Стейту Нью Йорку АБЕРЕТ
 А, ДМИТРО ГАЛІЧНИН урядуючий и. голова УККА та проф.
 овану Комітету ПЕТРО КУЧМА, Маніфестацію пропонуватиме
 ГГЛЕВИЧ.
 їдляр, проф. РОМАН ЛЕВІНЦЬКОГО та Молода України
 п. ОЛЬГА ДМИТРИВ.
 шивше обличчя Москви та її віковичний імперіалізм.
 Державну Незалежність.
 їм чітко наше одностійне становище в боротьбі проти Москви.
 ю, а тим хоча частинно сплатимо довг супроти поценової

КОМІТЕТ

відбудуться:
 І 1954 р., в залі Фешен Інституту, 225 В. 24-та вул.
 І, в залі Української Централі, 180 Вільям вул.
 І 1954 р., в залі Горюж. Клюб, Н. Френклин вул.
 Ора. — Подробиці в афішах!!!

ПРАЦЯ
HELP WANTED-FEMALE

ДІВЧАТА
— продають до некарі.
Досвідчені. Повний час. При-
ємний вигляд. Добра платія і
добрі години. Голоситесь:
SHELL BAKE SHOP
81-04 — 37th Avenue
Jackson Heights

Досвідчені
ДО ШИТТЯ СУКОНОК
Праця від шиття. Добра
заплата.
LYNN-MAR DRESS CORP.
230 Merrick Rd., Lynbrook, L. I.
Lynbrook 9-4450

ОПЕРЕТОРКИ
Праця в новій фабриці, припи-
вання стрічок до суконки. Та-
кож потрібні Singer button Sew-
ers. Стадія праця, добра платія.
Голоситесь:
JAMES KNITTING MILLS
2887 Atlantic Ave., Bklyn
Phone AP 7-6663

Молоді дівчата або жінки
до науки шиття суконки. Плат-
я під час науки. Коли навчати-
ся—можна заробити \$100 тиж-
нево. Праця цілий рік. Також
покупаються до працювання і
ручного шиття. Голоситесь:
JOHAN KNITTING MILLS, 75-19
Jamaica Ave., Woodhaven, L. I.

РЕЄСТРОВАНІ
ПІКЛУВАЛЬНИЦІ
Зацікавлені в клінічних і су-
спільних виглядах. Догляд над
видаються хлопцями. \$190 і
утримання, вакації, свята, за-
безпечення в ін. Також при-
ймання для чоловіка в хлопця
у шкіль. віці. Пишіть:
Box 127, Valhalla, N. Y.
or phone White Plains 8-2336

ЖІНКА
Мешканка на місці.
Опика над пів-інвалідою.
Стале місце.
Телефон:
TR 5-0554

ЗАГАЛЬНА ГОСПОДИНЯ
Загальне чистення і значна
варення. Мусить любити діти.
Спадня на місці, власна кімна-
та. Праця у працюючого по-
дружжя. Всі електр. прилади.
Добра платія, присма домаш-
атмосфера.
Тел.: RE 2-0418 or SO 8-6287

CUTTER WANTED
до жіночих свитерів.
Голоситесь:
RIMAX KNITTING MILL
1625 Hancock Street
Brooklyn, N. Y.
Phone HE 3-2730

РОЗШУКИ

Пошуку: В. Качур, А. Качур,
Петра і Олексю Москаленка з
Тер. Хто знає про їх до-
ро, або їх назви, прошу
відомити за нагородою на
дресу:

Н. KACZUR
7536 S. Champlain Ave.
Chicago 19, Illinois

ВАСИЛЬ БУРЧАК, замеш. ра-
ніше R.E.D. Florence, Vermont,
прошу зараз порозуміти з
International Rescue Committee
62 West 45th Street New York 36,
New York
Tel.: MUrray Hill 2-4672

РІЗНЕ

ПОВІВ РЕКОРД!
Українець С. Бзенко, паси-
чник зі Стетей Мішган, ви-
казав найкращим паси́чником
в тім стеті, бо рік за роком ви-
грав перше місце на стейтській
виставі. Також повів рекорд
цього року над сімома іншими
паси́чниками в стеті Мішган,
на міжстейтській виставі в Ді-
троїті.

ЩО Є НА ПРОДАЖ В СУРМІ?

КНИЖКИ:	
Історія України (велика) І. Тиктора	\$12.00
Історія Українського Війська (люксове)	15.00
Кобзар Шевченка, Вид. УВАН в 4 томах	24.00
Твори Леся Українки, повне вид. 12 томів	24.00
Царівна, повість О. Кобилянської (люкс.)	3.00
Воля й Успіх, Мадрида, з англійського	1.00
СЛОВНИКИ:	
Подвезка: Українсько-Анг. Словник (нове)	5.00
Подвезка: Англісько-Укр. Словник (50 тисяч)	4.00
Л. і В. Українсько-Анг. і Анг. Укр. Словник в 3 томах	4.00
Голосевич: Православний Словник Укр. Мови 40,000	4.00
слів, в гарній оправі	4.50
Підручник Англіської Мови, Проф. Луцького	2.50
Як Стати Горожанкою ЗДА (дві книжки)	.85
Музика: МУЗИКА, Музика!	
Альбом 203 Укр. Народних Песень до співу з акомпані- ментаментом піанно	2.50
Музика до Слів Шевченка, соля на сопран і альт, з піснями різних композиторів	2.00
Квіточки з України: Єдлички, Приспівки, Зентар- ського, Заремби і Гуцукла Ксенія Варинча	1.50
Фоменко, Мов Райдуга, 5 казалик на піанно	1.00
Варинський, Наше Сонечко, на піанно	.40
Лисенко: Коза Дереза, оперета слова і музика	1.50
ДЛЯ ДІТЕЙ:	
Українські Народні Казки, ілюстроване від ред. Ін- женерки, обкладинка Л. Сурмач	2.00
ДЛЯ РОЗРАДІ:	
Альбом, 12 Грамфонних плат, збірка зі всіх частей України: 2 Гуцульські, 2 Днічів з Бел. України, 2 Козаки з акомп. Бандур, 2 Хори Мішган, 2 Хори з акомп. великої симфонічної оркестри, 2 Пат- ріотичні, до слів Шевченка. Цілий альбом з пере- силюю \$10.00 в Сурмі	9.00
ДЛЯ ВИГОДИ:	
Найкращі Укр. Зв'язки на Різд Св'ята, 100 різних, ре- гулярної змісту \$3.50, 25 за \$1.00, 50 Різних Укр. Патріотичних на св'ята \$3.50, 12 за \$1.00	1.00
Шалюнів Хустки, по \$4.00. Нитки ДМЦ по 10 шт. Канва \$1.50 з пересилкою. Панама по \$2.50 в ін.	
ДЛЯ ЗДОРОВ'Я:	
Мед, чистий, свіжий, з цвітів з околиці Саратога оден фунт 39 цт. 5 фунтів \$1.50 з пересилкою	\$2.00
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР , нова велика книжка, д-ра Кібізея	6.00
Заходять до Сурми, або пишуть: SURMA BOOK & MUSIC CO. 11 East 7th Street, New York 3, N. Y.	

ПРАЦЯ
HELP WANTED-MALE

ПОТРЕБНО ФРИЗІРА
3 досвідч. Стала праця, Добра
платія. Присмі умовини
праці. Голоситесь:
ALPINE BARBER SHOP
551 — 5th Ave. New York City
(2nd floor — near 45th St.)
Phone MU 2-4844

ПРАЦЯ
Wanted Male-Female
DO PRACI W DŁYNI
"Housekeeping" та "Dietary"
Зголошення до
MISS JOEST
"Personnel Director"
NASSAU HOSPITAL
MINEOLA, LONG ISLAND

HEATHCOTE EMPLOYMENT AGENCY
6 Palmer Ave., Scarsdale, N.Y.
Scarsdale 3-6160 — 3-3033
Негайно потрібні подружжя
до праці \$400. Домашні пра-
вильні \$50 і вище. Праців-
ники в торгівлі. Денні пра-
вильні.
Зайдіть до нас найперше!

ФРИЗІР-КА МАНИКЮРИСТ
Мужчина або жінка.
Madison Avenue салон.
Добра нагода.
Телеф. по 6 P.M.
MU 8-4184

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНІОЗУ!

ПРО НЕРВІ ТА БОЛІ

й терпіння мускулів

Якщо ви терпіли колись на-
страшні болі нервів, які верта-
ли і рвуть вас; якщо ви наліпи бо-
лезні від нещасних болів му-
скулів; якщо ви дали всі все-
щоб дістати поміч проти тих бо-
лів і мук, які робили вас калі-
кою, — то поспішайте і послу-
хайте дещо про лік АНТРО.
Лікарські звідомлення вказу-
ють, що та чудесна назва швид-
ко обслуговує болі від різних нер-
вових недуг, як запалення зв'яз-
ок між мускулами, плечей, ру-
к і ніг, або від поганятих мус-
кулів. Користувачі захоплюю-
ються висловлюються про знамениту
поміч, яку вони дістали, інколи
від першого невеликого дозу-
вання.

Не терпіть даром другий день
горючі, тільки спробуйте АН-
ТРО. Можете легко дістати
цей лік поштою, написавши до
KINGSLEY CO., Dept. 13, Box 415,
Peekskill, N. Y. Ціло мати пе-
вність, написати своє привітне
й адресу друкованим письмом
на обороті конверта. Отримате
достатньо скільки відворот-
ного поштою, за яку заплатите
листою тільки \$3.00 плюс
COST оплата. Зробіть це тепер,
поки можете ще дістати АНТРО.

Адреса
Місто
Стейт

З КНИГАРНІ „СВОБОДИ“

МОЖНА ВИПИСАТИ

ЦІКАВІ КНИГИ

Софії Парфанович:

1. „ПІШ ДНІ“, — новелі
й нариси, — ціна 80 ц.
2. „У КИБІ В 1940 РОЦІ“,
— ціна 75 центів.
3. **ЗАГОРІЛА ПОЛОНИНА**
— бойківські оповіда-
ня — ціна 50 центів.

Замовляйте:

„СВОБОДА“

P. O. Box 346,

Jersey City 3, N. J.

ЗІУЧЕННІ УКРАЇНСЬКИХ
АМЕРИКАНСЬКИХ ДОПО-
МОГОВИЙ КОМІТЕТ
У ФІЛАДЕЛФІ

просить нижчепоіменованих
осіб (або їхніх знайомих) по-
дати їхні нові адреси тому, що
листи до них з рахунами за
переселення до ЗДА поверну-
лися до Комітету:

Прибулих до Нью Йорку серп-
ня 20-го 1949 р. кораблем „Дже-
нэрал Марлін“: Флог Софія; Гор-
динський Стефан, Анна, Ана-
толь; Гаврилюк Петро, Параня,
Ярослав; Котко Лідія; Лозин-
ський Михайло і Оксана; Ме-
ринда Євстахій; Мозолук Ан-
на; Петришко Іван; Струк Єв-
генія; Шинишевський Марко, Ол-
га, Олександр, Надія, Володи-
мир.

Прибулих до Нью Йорку серп-
ня 22-го 1949 р. кораблем „Дже-
нэрал Блечфорд“: Петренко
Софія, Ірена, Галина.
Прибулих до Нью Йорку серп-
ня 23-го 1949 р. кораблем „Дже-
нэрал Міор“: Андруховський
Степан; Овчаренко Грогорові,
Марія, Анастоль, Юлія, Вален-
тина, Галина; Кочергін Стефан,
Савокия, Надя.

Прибулих до Бостону серпня
28-го 1949 р. кораблем „Дже-
нэрал Герсей“: Вакух Ярослав,
Анастасія, Микола, Роман; Бу-
дника Василь; Філік Степан і
Софія; Кінаш Олег; Кушак
Микола, Анна, Іван; Кузми-
ч Юрій М. Аларчук Василь,
Ірина, Марія; Ребак Марія; Са-
вук Іван і Магдалена; Серед-
нюк Юлія; Школьник Стефан,
Анна, Тарас; Війтик Іван, Ма-
рія, Іосиф, Стефан; Загурський
Михайло, Кароліна, Богдан;
Заричний Юлія, Марія Юлі-
я.

Прибулих до Нью Йорку серп-
ня 29-го 1949 р. кораблем „Дже-
нэрал Бунді“: Бельська Микола
і Наталія; Данильченко Іван,
Оксана, Теодор, Віра, Галина;
Долішні Параскевія; Груша-
на Василь і Олена; Кінаш
Станіслав, Марія і Лідія; Ки-
сіль Микола, Марія, Ярослав;
Мирля Михайло, Теодор, Іван,
Марія; Окаліта Іван, Ольга.

MISCELLANEOUS

THE SHEIK 64 YEARS
IN BUSINESS
MIDDLE EASTERN CUISINE
Sheesh Kabab - Sheesh Kifta
EXOTIC PASTRIES
455 2nd Ave. MU. 4-9143
Bet. 25 & 26 St. Lunch & Dinner

Рекомендуємо
NICHOLAS BROS.
Двох юнаків з Йонкеру.
Радіо, Телевізії — Продаж,
Направа — Опони — Лампи.
Наші ціни найнижчі. Наш
товар і обслуговування.
102 Ashburton Avenue
YO 8-4441

МЕКАУ HOBBY SHOP

Товари для розваги.
Самчата — Автомобілі — Аеро-
плани — Човни — Інженер-
ські частини — Збірки марок.
32-29 Steinway St., Astoria, L.I.
Tel.: Astoria 4-1744

Ланчонета
Повний виряд. Наріжне, рухли-
ве положення. Винайм на 10 р.
Тижня. Прихід \$12.00. Відповід-
не для подружжя або 2 спіль-
ників. Досконалі бізніс. Нагода.
\$10,000 (легкі сплати).
Phone owner WA 3-9017

Добрий, рухливий бізніс, газо-
лилова станція з меканікою,
відкрита цілий рік. Всі удоско-
налення. При рухл. доході. Мо-
жна купити тільки бізніс, або
біз. з 2 домами на 10 акр. землі.
Дохід з чисту з обох домі \$85.
Ціна за бізніс тільки \$13,000,
за цілу посылку \$22,000. Прода-
ється за безцін з причини не-
дуги. Пишіть: Sadow Nadler, 80-16
Lefferts Blvd., Kew Gardens, L. I.
Власник інформ. телефоні-
ку: PRescott 9-6652.

MEKAU HOBBY SHOP
Товари для розваги.
Самчата — Автомобілі — Аеро-
плани — Човни — Інженер-
ські частини — Збірки марок.
32-29 Steinway St., Astoria, L.I.
Tel.: Astoria 4-1744

СПЕЦІАЛЬНО

НА

БЕСЦІНІ!

Компл. прийняття
— дуже приступ. ціна
\$6.50 від особи.
Manhattan Cocktail
компот
Суп "Du Jour" Relish
1/2 печеної курки
Вульба, зел. ярига
Салата, морозене
кава, десерт, торт.
Прибрані квітами.
1 бутел житини на
кожних 10 осіб.
Високоя підлога,
палатки, гардероб.
Резерв місце вже
тепер. Уряджисмо
прийняття на кож-
ний бюджет.
The Tramer Rest'ant
1 W. 52 St., N.Y.N.Y.
Tel. PLaza 9-1849

АЛЮМІНІОВІ ДАПКИ

НАД ВІКНА,

двері, охоронні вікна, жалюзи,
веранди. Найкраща якість по
найбільш поміркованих цінах.
KING INDUSTRIES
1022 Yonkers Ave., Yonkers, N.Y.
Phone Beverly 7-8500

ПРОСТУДА І АСТМА

Хто користується новим по-
ртативним Raytheon Microaire
Electrostatic Air Cleaner, той має
спокійний сон і відчувати знаме-
ниті полегшу. Зайдіть! Домов-
теся до випробування.
J. BEBER CO., Inc
338 Broadway (13th St.) N. Y. C.
Кліште: CA 4-3510

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евенса.)

ми не складає великий вибір осянних і зимових та імпорт-
тованих КАПЕЛЮХІВ від \$1.94 та більше. Мамко також
фільмові велелюди капелюхи. Наші капелюхи солідно
виконані, наліплюють якості. Кожний капелюх гарантовано
якістю. Пригадуємо, що у нашому відділі МУЖЕБСЬКОЇ
ГАЛІНТЕРІ першої якості різнобарвні сорочки, знаної
марки "JAYSON" від \$1.29 вгору.

Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також:
краватки, шарфати, палки, і т.п.

Просимо зятти і переконались про високу якість матеріялу та низьку фабричну
ціну. — Говоримо по-українськи.

Слухайте наш оголошення по радіо-програми п. Мельника кожної неділі між 7-8
год. рано на хвиліх 1480, станція WHOM.

Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятниці і суботи до 10:00.

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE (Іст 8. вул. Bet. 2-3 Ave.) NEW YORK, N. Y.

НОВІ ІМІГРАНТИ
НОВІ ІМІГРАНТИ ДАЛЬШЕ
ПРИБУВАЮТЬ

У серпні місяці ц. р. прибули
до ЗДА на завірення ЗУАДКО-
мітету — 36 — слідує чі
особи:

Філіпчєв Степан, Марта;
Капі, Роман, Євгенія, Яро-
слав, Олександра, Тарас; Ку-
ман Микола; Полатайко Іван;
Васик Дмитро, Анна, Марія;
Задунний Мирон; Борисенко
Михайло, Олена, Володимир;
Катерина; Кінаш Володимир;
Орліа Іван, Анна, Іван, Віктор;
Павличенко Віталій, Марія, Пе-
тро; Поколюк Володимир; Ше-
парович Юрій, Антоніна, Віра;
Тарбай Степан; Зін Іван; Дан-
ко Іосиф; Гармаш Володимир;
Надія, Людмила; Петрович Ми-
хайло, Катерина, Євгенія; Пе-
терченко Юрій, Віра, Григорій,
Михайло.

У всіх імміграційних справах
просимо звертатися на адресу:
**UNITED UKRAINIAN AMERICAN
RELIEF COMMITTEE, Inc.**
P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. U.S.A.

**Злучений Український
Американський
Допомоговий Комітет.**

Богдан, Ірена; Остапів Володи-
мир; Сулим Олексій і Катерина;
Шмагло Василь, Анна, Стефа-
нія; Шийка Михайло, Розалія
і Стефан; Титов Петро і Ніна;
Заставський Іван, Ева, Роман,
Станіслав.
**UNITED UKRAINIAN AMERICAN
RELIEF COMMITTEE, Inc.**
P. O. box 1661
Philadelphia 5, Pa., U.S.A.

Business Opportunity

ЛАНЧОНЕТА

Повний виряд. Наріжне, рухли-
ве положення. Винайм на 10 р.
Тижня. Прихід \$12.00. Відповід-
не для подружжя або 2 спіль-
ників. Досконалі бізніс. Нагода.
\$10,000 (легкі сплати).
Phone owner WA 3-9017

Добрий, рухливий бізніс, газо-
лилова станція з меканікою,
відкрита цілий рік. Всі удоско-
налення. При рухл. доході. Мо-
жна купити тільки бізніс, або
біз. з 2 домами на 10 акр. землі.
Дохід з чисту з обох домі \$85.
Ціна за бізніс тільки \$13,000,
за цілу посылку \$22,000. Прода-
ється за безцін з причини не-
дуги. Пишіть: Sadow Nadler, 80-16
Lefferts Blvd., Kew Gardens, L. I.
Власник інформ. телефоні-
ку: PRescott 9-6652.

ПЕРШОРЯДНА ГРОСЕРІЯ

ВУЧЕРІЯ з комплетним мо-
дер. вирядом, 4 меш. кімнати,
огрівання — в центрі Wallington,
N. J. Тижнев. оборот \$1,300. Вла-
сник продас з уваги на родин-
непорозуміння. Без посередни-
цтва. Власн. інформ. телефоні-
ку: PRescott 9-6652.

СІЛЬСЬКА ОКОЛИЦЯ
— БАГАТО УКРАЇНЦІВ
3 акри або більше. \$350 за акер
й вище. 10% закладку, \$50 мі-
сячно. 1100 фт. положення, дже-
релами, водопровідом, ком. ком.
— 2 спальні, красна, дерев'я-
на. 1 1/2 акр. Положення відповід-
но на спеціальній прихід.
A. MUENBAUER

КУРЯЧА ФАРМА — SUFFOLK
3 курини на 100 курей. 400
посадок, незалежно відполю. 2
— 2 спальні, красна, дерев'я-
на. 1 1/2 акр. Положення відповід-
но на спеціальній прихід.
\$16,500 — \$6,000 закладку.
DEER PARK 2-7658

Woodstock Vicinity-Ulster County
Дім на цілий рік на провінції.
6-кімн. автомат. гар. вода, па-
ров. огрівання, москитні рури,
холодильник, гараж, кабінка, о-
горожа, електрика. Потік, 4
акри, гірський вид, планання,
риболовля, полювання, їзда на
ліжках. Ціна \$13,000 (умови).
Тел. власника BE 6-0900

ST. ALBANS — L. I.

8-кімн. дім. Цілоком відокрем-
лений. Вікни, піддашки. До-
сконалі умовини. Стилі, охорон-
ні вікна й інш. Вид. площа 40х
100. Вл. шкіль. скелів, комуні-
кація. Чудове купно тільки за
\$16,500.
Тел. власника LA 8-1322

FARMS FOR SALE

ФАРМА

2 поверх. курник — стодала,
бічні будинки й інш. 7-кімн. дім,
всі удосконалення, гараж, 3 о-
глядку на скору продажу, влас-
ник продас зі страстою. Пишіть:
Box S-3, — 11 W. 42 St., N. Y.
Rm 830, або кліште Mr. Newman
Fairlawn 42911 N.J.

ПРОДАЄТЬСЯ ФАРМА 160 акр.

землі, з них 80 лісу, 80 управ-
ної і пасовисько, новий 6 по-
койний дім, сарай для свиней,
курник, гараж і стайня, деяка
машинерія, легке авто, 2 коро-
ви, 230 мускулів курей. Ціна 6 р.
фарма для білної родин. Ціна
\$5,500. Половина плати, реш-
та на 5 років. Адрес:
ROUTE 1, BOX 87,
NEILLSVILLE, WISCONSIN
WOL. BONDARENKO

CLEANING STORE

Повний виряд з мешканцям і 2
пресс. Дobre біз. положення.
біз. housing project і шкіль. Спіль-
ники добре влаштуються і лег-
ко розвинути бізніс. Низ. рент
— винайм. Один спільний хви-
р, тому продас по д. умір.
ціні. Телеф. перед 7:30 P.M.
EX 2-0511

ФРИЗІРІЯ — BRONX

Повний виряд. 2 крила. Свіжо
адмалювано. Позаду 4 умір.
кімнати. Можна поліпшити жит-
тя. Бізніс. положення. Вдова
продас по д. умір. ціні.
Телеф. перс. 5 P.M.
PL 8-1389

ПРОФ. М. О. ВЕТУНІВ,
ПОВЕРНУВСЯ
З ЄВРОПИ

Ню Йорк. — 4 вересня лі-
таком повернувся з Європи
голова УВАН у ЗДА, проф.
М. О. Ветухів. Він пробув у
Європі два місяці, відвідавши
Англію, Францію, Німеччину
і Іспанію. В ближньому часі
проф. М. Ветухів зробить ряд
повідомідей про свою подорож.
Зокрема на конференції в
УВАН він доповість про пра-
цю міжнародного з'їзду ге-
ронтологів в Англії.

У Римі відкрито Інститут
політичних наук, який названо
на честь померлого 19 серпня ц.
р. італійського державного му-
жика Альчіде де Гаспері.

Французі в Індії — Китаї ді-
стали від комуністичних в'єт-
намців повідомлення, що вони
винищують у найближчих днях
нашій 6 американських. Не-
звичайних техніків, які були у
В'єтнамі в складі американсь-
кого летунсько-технічної місії